

Супровідний лист із проханням взяти участь
(Begleitschreiben zur Aufforderung zur Mitwirkung)

Шановна пані, шановний пане, (Sehr geehrte Dame, sehr geehrter Herr,)

Ви подали заявку на отримання допомоги, щоб забезпечити собі засоби на проживання відповідно до Другої книги Соціального кодексу Німеччини (SGB II). (Sie haben Leistungen zur Sicherung des Lebensunterhaltes nach dem Zweiten Buch Gesetzbuch (SGB II) beantragt.)

Щоб надати вам ці послуги, мені потрібна інформація/документи:
(Um Ihnen diese Leistungen gewähren zu können, benötige ich noch einige Angaben / Unterlagen:)

Будь ласка, подайте їх негайно: (Bitte reichen Sie diese umgehend ein:)

- Прописка (Meldebescheinigung)
- Копія посвідки на проживання (Kopie Aufenthaltstitel)
- Копія фіктивне свідоцтво (Kopie Fiktionsbescheinigung)
- Повідомлення про анулювання пілг шукачам притулку (Aufhebungsbescheid der Asylbewerberleistungen)
- Поясніть, будь ласка, умови проживання. (Bitte erläutern Sie Ihre Wohnverhältnisse.)
 - У кого ви проживаєте? (Bei wem sind Sie untergekommen?)
 - перебування в гуртожитку або хостел? (wohnen Sie im Wohnheim oder Hostel?)
 - Ви живете з родичами/сім'єю чи знайомими? (Leben Sie bei Verwandten / Familie oder Bekannten?)
 - Скільки людей проживає в квартирі? (Wie viele Personen leben in der Wohnung?)
 - Хто скільки платить за оренду? Яка загальна орендна плата за квартиру?
(Wer zahlt wieviel Miete? Wie hoch ist die Gesamtmiete für die Wohnung?)
 - Чи слід платити орендну плату безпосередньо орендодавцю?
(Soll die Miete direkt an den Vermieter gezahlt werden?)
 - Будь ласка, заповніть вкладений файл KdU. (Bitte füllen Sie die Anlage KdU aus.)
- Свідоцтво про членство від вашої медичної страхової компанії (Mitgliedsbescheinigung Ihrer Krankenkasse)
- Довідка про отримання допомоги на дитину від Управління сімейних виплат або повідомлення про допомогу на дитину (Nachweis der Beantragung von Kindergeld bei der Familienkasse oder Kindergeldbescheid)

Щоб уникнути очікування: не приходьте особисто!
(Zur Vermeidung von Wartezeiten: Sprechen Sie nicht persönlich vor!)

Подальша підтримка доступна тут: (Weiterführende Unterstützung erhalten Sie hier:)

Kiezspinne, Schulze-Boysen-Straße 38, 10365 Berlin (<https://www.kiezspinne-fas.org/>)

Bürgerinitiative Ausländische MitbürgerInnen e.V. Neustrelitzer Str. 63, 13055 Berlin (<https://bi-berlin.org/>)

З повагою (Mit freundlichen Grüßen)

Центр зайнятості Берлін Ліхтенберг (Jobcenter Berlin Lichtenberg)